AD Plastik

Your needs. Our drive.

AD Plastik d.d.
Dioničko društvo za proizvodnju dijelova i pribora
za motorna vozila i proizvoda iz plastičnih masa
HR 21210 Solin, Matoševa 8 • **www.adplastik.hr**
tel.: +385 (0) 21 206 444 • fax: +385 (0) 21 206 599

ISO 14001
ISO 27001
ISO 50001
BUREAU VERITAS
Certification

IATF 16949
OHSAS 18001
BUREAU VERITAS
Certification

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ЗАКУПОК ТОВАРОВ И/ИЛИ УСЛУГ

(июнь 2019 г. – выпуск 1)

торговой компании АО АД Пластик,

ул. Матошева, д. 8, 21210 Солин, Республика Хорватия

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЕ

1.1 Следующие термины имеют следующее значение:

АДП ОПУ

настоящие Общие положения и условия закупок Товаров и/или Услуг компании АД Пластик (июнь 2019 г. - выпуск 1);

Клиент

АО АД Пластик, ул. Матошева, д. 8, 21210 Солин, Республика Хорватия (сторона, заказывающая Товары и/или Услуги у Поставщика);

Поставщик

сторона, предоставляющая Товары и/или Услуги Клиенту;

Сторона

Клиент или Поставщик, совместно именуемые Стороны;

Аффилированное общество

любая организация, которая прямо или косвенно контролирует, которая контролирована Стороной или находится под совместным контролем со Стороной;

Договор

письменное соглашение и/или Заказ Клиента на закупку Товаров и/или Услуг у Поставщика, включая любой другой документ, предоставленный Клиентом и являющийся частью договора, включая, но не ограничиваясь какой-либо расшифровкой;

Пользовательские данные

любые данные или информация, включая персональные данные, собранные Поставщиком во время подготовки или исполнения Договора, независимо от того, относятся ли такие данные или информация к Клиенту, его аффилированным обществам или их клиентам или поставщикам;

Поставка

доставка Поставщиком Товаров и/или Услуг в соответствии с пунктом 8;

Товары

предметы, поставляемые Поставщиком в соответствии с Договором и/или все материалы, документы или другие поставки, являющиеся результатом Услуг, предоставляемых Поставщиком в соответствии с Договором, в любой форме или на любом носителе, включая, но не ограничиваясь данными, диаграммами, чертежами, отчетами и расшифровками;

Права интеллектуальной собственности

(а) патенты, полезные модели, авторские права, права на базы данных и права на товарные знаки, фирменные наименования, дизайн, ноу-хау и изобретения (зарегистрированные или незарегистрированные); (б) применения, перевыпуск, подтверждения, продления, расширения, разделения или продолжение любого из указанных прав; и (в) все другие права интеллектуальной собственности и аналогичные формы глобальной защиты;

Заказ

Заказ Клиента, выданный Поставщику на закупку Товаров и/или Услуг;

Персональные данные

любые данные или информация идентифицированного или идентифицируемого физического лица;

Услуги

услуги, предоставляемые Поставщиком в соответствии с Договором;

АП

Автомобильная промышленность;

OEM

оригинальный производитель оборудования (в автомобильной промышленности); например Ford, PSA, VW, Renault…

Третья сторона

OEM и субъекты, которые посредничают между OEM и его поставщиками

Приказ о внесении изменений

изменения Заказа, такие как перемена, дополнение, исключение, добавление или изменение Заказа или любой его части любым другим способом.

Korisnički podaci

bilo koji podaci ili informacije, uključujući osobne podatke, koje je Dobavljač pribavio tijekom pripreme ili izvršenja Ugovora bez obzira na to odnose li se takvi podaci ili informacije na Kupca, njegova povezana društva ili njihove kupce ili dobavljače;

1.2 Ссылки на пункты являются ссылками на пункты АДП ОПУ.

1.3 Заголовки имеют только утилитарный характер и не влияют на толкование АДП ОПУ.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ, ПРИНЯТИЕ ДОГОВОРА

2.1 АДП ОПУ управляет отношением между Сторонами, которое также, при необходимости, регулируется Договором, который может быть согласован между Сторонами в письменной форме.

2.2 Клиент оставляет за собой право обновлять АДП ОПУ в любое время и публиковать его в Интернете по адресу www.adplastik.com, а ответственность Поставщика заключается в том, чтобы следить за условиями.

2.3 В случае конфликта между АДП ОПУ и Договором, Договор будет иметь преимущественную силу.

2.4 Никакие общие положения или условия Поставщика, поставляемые с предложениями цены, сертификатами, подтверждениями, расшифровками или аналогичными документами Поставщика или содержащиеся в них, не будут являться частью Договора, и Поставщик отказывается от любых прав, которые он мог бы иметь при ссылке на такие положения и условия.

2.5 Поставщик соглашается принять Договор либо прямо написав заявление, либо косвенно исполнением Договора полностью или частично.

2.6 Любые изменения Договора должны быть согласованы в письменной форме.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОСТАВЩИКА

3.1 Все Поставщики обязаны поставлять Товары и предоставлять Услуги:

3.1.1 в соответствии с действующим законодательством и правилами;

3.1.2 в соответствии с Заказом, Договором и всеми инструкциями Клиента, особенно с конкретными требованиями клиентов АД Пластик Группы;

3.1.3 без каких-либо дефектов в дизайне, материалах или обработке и без каких-либо прав третьих лиц; и

3.1.4 подходящие для любых конкретных целей, указанных в Договоре, или, при их отсутствии, подходящие для целей, для которых такие Товары и/или Услуги обычно используются.

3.2 Поставщик обязуется обеспечить упаковку Товаров в соответствии с отраслевыми стандартами и таким образом, который соответствует сохранности и защите Товаров.

3.3 Кроме того, Поставщики, особенно те в автомобильной промышленности, подтверждают, что они берут на себя всю ответственность за обеспечение за свой счет того, что все испытания и анализы, необходимые для удовлетворения требования IATF 16949 или любого другого сертификата качества или других стандартов, запрошенных Третьей стороной или самим Клиентом в отношении деталей, компонентов, материалов, систем и процессов, которые содержат или включают в себя любое изделие, проданное Поставщиком Клиенту в соответствии с настоящим Договором, будут надлежащим образом проведены и выполнены независимо от того, имеет ли Поставщик сертификат удовлетворения таких требований к сертификации, кроме этого.

Поставщик обязан вводить данные о составе поставляемой продукции в IMDS (Международная система баз данных материалов) на сайте www.mdsystem.com.

Вышеизложенное будет представлять собой предпосылку для представления исходных образцов.

3.4 Поставщик обязуется предоставить Клиенту всю финансовую информацию, которую он может запросить, чтобы гарантировать платежеспособность Поставщика и, следовательно, надлежащее исполнение Договора.

ВОПРОСЫ КАЧЕСТВА

4.1 Когда Клиент определит вопросы, относящиеся к качеству со стороны Поставщика, Клиент сообщит об этом Поставщику.

Поставщики, в частности поставщики автомобильной промышленности, обязаны подписать и действовать в соответствии с Соглашением о качестве, требованиями и целями качества на этапе проектирования, до начала серийного производства.

4.2 Поставщик должен ответить на каждую претензию в течение 24 часов для действий по локализации проблемы у Клиента, 48 часов для полностью реализованных действий по локализации проблемы, 10 рабочих дней для анализа первопричины (в отношении возникновения и необнаружения), определенных и реализованных постоянных корректирующих действий. Информация о возмещении затрат будет сообщаться, если применимо, с каждой претензией путем разбивки расходов. Процесс возмещения затрат будет включать, но не будет ограничиваться на запасы, в отношении которых направлена претензия на конкретном заводе Клиента, товары в транзите, сборочный завод OEM, полученные товары ненадлежащего качества, простои в производственной линии из-за проблем с доставкой или качеством, возмещения затрат на основании претензии и затраты, необходимые для анализа и устранения последствий проблем, связанных с качеством, гарантией, отгрузкой или доставкой, которые приводят к претензии.

ИЗМЕНЕНИЕ ЗАКАЗА

5.1 Клиент может выдать Поставщику Приказ о внесении изменений, и Поставщик обязуется внести такие изменения, если Приказ о внесении изменений не превышает согласованную мощность. Если какой-либо Приказ о внесении изменений превышает согласованную мощность, такое потенциальное изменение может стать предметом последующего соглашения между Сторонами. Приказы о внесении изменений, запрошенные Поставщиком, вступают в силу только после письменного подтверждения Клиента.

5.2 Поставщику нельзя приостановить поставку любого Товара или предоставление любой Услуги.

5.3 Поставщик несет полную и единоличную ответственность за любой несчастный случай на работе или болезнь, которые произошли с его сотрудниками и субподрядчиками в связи с поставкой Товаров и/или предоставлением Услуги.

5.4 Поставщик несет единоличную и исключительную ответственность за любые претензии и/или судебные иски, поданные его сотрудниками и/или субподрядчиками, и обязуется без каких-либо ограничений предоставлять защиту, возмещать ущерб и

защищать Клиента от любых исков, судебных разбирательств, действий, штрафов, убытков, затрат, ущербов и денежных расходов, возникающих в связи с любыми такими претензиями и/или судебными исками или связанных с ними, а также с любым несоблюдением законов, регламентов, кодексов поведения, руководящих принципов и других требований любого соответствующего Правительства или правительственного учреждения, относящихся к Поставщику, его сотрудникам или субподрядчикам. Поставщик обязуется явиться в суд за свой счет по запросу Клиента, признавая свой статус единоличного и исключительного работодателя, а также обязуется обеспечить Клиенту всю запрашиваемую документацию и информацию, необходимые для обеспечения надлежащей правовой защиты Клиента в суде.

КОНКРЕТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К НАЗНАЧЕННОМУ ПОСТАВЩИКУ – АВТОМОБИЛЬНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

6.1 Поставщик обязуется соблюдать условия и положения Заказа или иного договора, полученного Клиентом от Третьей стороны, при наличии таких требований, тем самым обязывая Клиента поставлять Товары или Услуги Третьей стороне.

6.2 Поставщик несет ответственность за определение всех условий или положений, содержащихся в Заказе Третьей стороны, которые могут повлиять на обязательства Поставщика по настоящему Договору.

6.3 Поставщик обязуется сделать все, что необходимо или желательно и, в рамках своего контроля, обеспечить Клиенту выполнение обязательств перед Третьей стороной.

6.4 Поставщик обязуется одновременно снизить цену своих компонентов, товаров или услуг, если такое снижение произойдет с ценами Клиента в течение срока действия Заказа.

ОПЛАТА, ВЫСТАВЛЕНИЕ СЧЕТОВ-ФАКТУР

7.1 С учетом поставленных Товаров и/или Услуг, предоставляемых Поставщиком по Договору, Клиент обязан оплатить Поставщику закупочную цену, указанную в Договоре, при условии, что счет-фактура соответствует требованиям, установленным Клиентом.

7.2 Поставщик обязуется выставить счета-фактуры в проверяемой форме, которая соответствует действующим законам, общепринятым принципам бухгалтерского учета и конкретным требованиям Клиента, и которые содержат следующую минимальную информацию: название Поставщика, адрес и контактное лицо, включая контактную информацию; дату выставления счета-фактуры; номер счета-фактуры; номер Заказа и номер Поставщика; адрес Клиента; количество; расшифровку Товаров и/или Услуг; цену (общая сумма, на которую выставлен счет-фактура); валюту; сумму налога или НДС; налоговый или НДС номер; номер уполномоченного экономического субъекта и/или номер авторизации уполномоченного экспортера и/или другой таможенный идентификационный номер, если применимо; условия оплаты такие, какие были согласованы.

7.3 Счета-фактуры должны быть отправлены на платежный адрес, указанный в Договоре.

7.4 Если Стороны не договорились по-другому в Договоре, платежи Клиентом должны быть произведены в течение девяноста (90) дней с конца месяца, в котором был получен соответствующий счет-фактура (в формате, указанном в пункте 7.2).

7.5 В отношении услуг, оплачиваемых на основании почасовых ставок, требуется письменное подтверждение Клиентом записей Поставщика о количестве отработанных часов. Поставщик обязуется предоставить такие записи Клиенту для подтверждения по запросу Клиента, но не позднее, чем вместе с любым связанным счетом-фактурой. Подтверждение записей не может быть истолковано как подтверждение какой-либо претензии. Клиент не обязан оплачивать счета-фактуры, основанные на записях, которые Клиент не подтвердил в письменной форме.

7.6 Клиент оставляет за собой право на возмещение или на приостановление оплаты за Товары и/или Услуги, не предоставленные в соответствии с Договором.

ПОСТАВКА, ОКАЗАНИЕ УСЛУГ

8.1 Все поставки будут производиться в соответствии с суммами и датами, указанными в графике поставки, представленном Клиентом. Клиент не обязан платить за любые товары или услуги, превышающие суммы, указанные в графике поставки. Если в Договоре прямо и подробно не указано по-другому, все транспортные расходы будет нести Поставщик.

Клиент может время от времени и разумным образом изменить график поставки, отправив письменное уведомление Поставщику, при наличии достаточного количества времени, в зависимости от предлагаемого изменения, или может приказать временно приостановить запланированные поставки, не приводя к изменению цены или положений и условий Договора или не давая Поставщику право на любое возмещение.

Поставщик будет нести ответственность за поддержание резервных запасов, которые Клиент указал в своих Заказах и/или в Договоре.

8.2 Срок поставки соответствующего заказа будет тот, который определен в графике поставки Договора. Все даты поставки являются обязывающими, обязательными и необходимыми и должны строго соблюдаться. Никакая поставка не будет принята до согласованных сроков; в случае приема таких поставок, Клиент будет иметь право вернуть все изделия, полученные от Поставщика до согласованной даты, за счет Поставщика, или, по его желанию, может принять их, хотя он взимает плату с Поставщика за все затраты на хранение или любые другие виды понесенных затрат.

Клиент не обязан принимать частичные поставки. Если Клиент примет частичную поставку, Заказ не будет выполнен до тех пор, пока его график поставки не будет полностью выполнен.

Клиент оставляет за собой право расторгнуть любой заказ, полностью или частично, который не был доставлен в течение установленного срока, и может подать иск против Поставщика за любые убытки и ущерб, вызванные такой задержкой.

В случае несоблюдения сроков поставки, Клиент может наложить на Поставщика возмещение ущерба, установленное Клиентом разумным способом в сумме, эквивалентной внутренним затратам, возникающим в результате несоблюдения сроков.

В случае, если Третья сторона налагает на Клиента какое-либо возмещение ущерба, возникающее в результате несоблюдения Поставщиком срока поставки, Клиент взыщет с Поставщика плату за возмещение ущерба.

8.3 После поставки Поставщик (или назначенный им перевозчик) обязуется предоставить Клиенту товарную накладную и все другие необходимые экспортные и импортные документы. Если Клиент одобрил частичную поставку, такая товарная накладная должна также включать непогашенный долг.

8.4 Право собственности на Товары переходит к Клиенту при надлежащим образом произведенной поставке. В случае, если Товары содержат встроенное программное обеспечение, право собственности на такое встроенное программное обеспечение не переходит к Клиенту, но Поставщик обязуется одобрить или - если применимо - обеспечить, чтобы Третья сторона в качестве владельца одобрила Клиенту и всем пользователям глобальное, безвозвратное, постоянное, переносимое, неисключительное право, освобожденное от платы за использование встроенного программного обеспечения в качестве неотъемлемой части таких Товаров и/или за облсуживание любых Товаров.

ТРЕБОВАНИЯ ЛОГИСТИКИ

9.1 Все товары будут упакованы надлежащим образом и отправлены в соответствии со стандартными требованиями, применимыми к обычным перевозчикам, таким образом, что защита товаров загарантирована при минимальных затратах на транспортировку и без создания дополнительных затрат для Клиента, если иное не согласовано по договору. Поставщик обязуется обеспечить товар при транспортировке, если не согласовано иное. Поставщик должным образом пометит каждую деталь в соответствии с условиями логистики, установленными Клиентом, включая имя получателя.

Если одна поставка состоит из нескольких штук, каждая штука также будет соответствующим образом пронумерована, и в этом случае штука с товарной накладной будет четко помечена. Эта товарная накладная будет содержать описание всех расшифровок, содержащихся в Договоре (дата, номер заказа, эмитент, заявитель, сумма, ссылка и название изделия или услуги и т. д.).

9.2 Кроме того, Поставщики, в частности Поставщики автомобильной проымшленности, обязуются провести самооценку путем вопросника MMOG/LE и представлять его Клиенту один раз в год. Поставщики, включенные в процесс самооценки:

- Прямые поставщики материалов и составных компонентов для серийного производства и производства запчастей;
- Субподрядчики с добавленной стоимостью – производители в области дизайна и деталей для сборки в соответствии с конкретными требованиями;
- Поставщики, объединяющие свои ресурсы во взаимном деловом сотрудничестве, например совместные предприятия (Joint Venture).

9.3 Поставщик обязуется подписать Логистический протокол, предоставленный Клиентом. Этот документ является вспомогательным рабочим документом с договорными отношениями, определяющим фундаментальные принципы использования в логистическом смысле между сторонами.

9.4 Сертификат происхождения: в зависимости от действующих коммерческих договоров, экспортный поставщик, по запросу Клиента, предоставит все сертификаты происхождения, которые считаются необходимыми..

В зависимости от обстоятельств, Поставщик должен в каждую поставку включить всю документацию, требуемую по закону и связанную с Товарами и/или Услугами, а также любую документацию, запрошенную Клиентом на основании установленных

требований. Эта документация будет обновляться и будет точно соответствовать Товарам и/или Услугам; Поставщик должен обеспечить соответствие и обновление документов.

9.5 Клиент оценивает Поставщика ежемесячно, ежеквартально и/или ежегодно. Клиент обязуется предоставить Поставщику письменный отчет об оценке.

ПРИЕМКА

10.1 Поставка Товаров или предоставление Услуг сами по себе не являются приемкой Клиентом. У Клиента есть разумное время для осмотра или проверки Товаров и/или Услуг, а также для сообщения о любых дефектах Поставщику. Если дефект Товаров и/или Услуг не мог быть обнаружен во время проверки, но был обнаружен позже, во время следующей бизнес-операции, Клиент предоставит уведомление о таком дефекте после того, как он стал очевидным и/или откажется от Товаров и/или Услуг.

10.2 Стороны могут договориться об определенной процедуре приемки, и в этом случае Клиент должен предоставить письменное заявление о приемке. Поставщик обязуется в разумные сроки заранее в письменной форме уведомить Клиента, когда Товары и/или Услуги будут готовы к приемке.

10.3 Клиент может применить любое доступное средство правовой защиты в отношении любых отклоненных Товаров или Услуг.

10.4 Поставщик обязуется обеспечить прослеживаемость сырья, полуфабрикатов и готовой продукции в производственном процессе в соответствии с конкретными требованиями клиентов.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

11.1 Поставщик обязуется поставить запасные части по той же цене, по которой партия была поставлена в течение периода, запрошенного Третьей стороной для Клиента, который может длиться даже до 15 (пятнадцати) лет после окончания серийного производства, если не согласовано иное.

11.2 В случае конкретных инвестиций, связанных с проектом/автомобилем (пресс-формы и т. д.), Поставщик несет ответственность за обеспечение нестандартных составных компонентов на протяжении всего проекта, серийного производства и в течение периода, указанного в Статье 11.1.

11.3 В случае инвестиций в мощности (прессы, литьевые машины и т. д.), Поставщик несет ответственность за обеспечение нестандартных составных компонентов на протяжении всего проекта, серийного производства и в течение периода, указанного в Статье 11.1.

ЗАДЕРЖКА

12. Если поставка Товаров или предоставление Услуг не соответствуют согласованной дате (согласованным датам), Клиент может:

12.1 Расторгнуть Договор полностью или частично;

12.2 Отказаться от любой последующей поставки Товаров или предоставления Услуг;

12.3 Взыскать с Поставщика любые затраты, понесенные Клиентом при приемке Товаров и/или Услуг в обмен от другого поставщика;

12.4 Потребовать возмещения ущерба за любые затраты, убытки, издержки и ликвидированные убытки, понесенные Клиентом и связываемые с задержкой Поставщика;

12.5 Потребовать возмещения любых прямых и косвенных убытков.

ГАРАНТИЯ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

13.1 Поставщик гарантирует, что Товары и/или Услуги соответствуют Договору, включая, но не ограничиваясь ответственностью Поставщика, определенной в пункте 3.

13.2 Права и средства правовой защиты, доступные Клиенту в соответствии с Договором, являются кумулятивными и не исключают никаких прав или средств правовой защиты, доступных в соответствии с законодательством или принципами справедливости.

13.3 Гарантийный срок поставляемых товаров составляет 5 лет.

13.4 В отношении поставляемых товаров, которые будут вставлены в автомобильные изделия и/или другие изделия Клиента, Поставщик обязуется обеспечить соблюдение требований Клиента в отношении запчастей в течение даже пятнадцать (15) лет после завершения серийного производства.

ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

14.1 В соответствии с пунктом 14.2, Поставщик настоящим одобряет Клиенту или обязуется обеспечить, чтобы Клиенту была одобрена глобальная, безотзывная, переносимая, неисключительная лицензия, освобожденная от платы за использование прав интеллектуальной собственности на Товары, включая встроенное программное обеспечение, если таковое имеется.

14.2 Поставщик настоящим передает Клиенту полные права собственности на все права интеллектуальной собственности на Товары, являющиеся результатом Услуг. Поставщик также обязуется, по запросу Клиента и за свой счет, предпринять любые дальнейшие шаги, необходимые для улучшения права собственности Клиента на права интеллектуальной собственности.

14.3 Права интеллектуальной собственности на любые Товары, которые Поставщик произвел или получил лицензию на них до или вне рамок Договора (ранее приобретенные права интеллектуальной собственности), будут принадлежать Поставщику (или третьей стороне в качестве владельца). В случае если ранее приобретенные права интеллектуальной собственности вставлены в любые Товары, являющиеся результатом Услуг, Поставщик одобряет или обязуется обеспечить, что Третья сторона, как владелец, одобрит Клиенту и его аффилированным обществам глобальную, безотзывную, переносимую, неисключительную лицензию, освобожденную от платы за использование ранее приобретенных прав интеллектуальной собственности как части таких Товаров, включая право на улучшение, развитие, размещение на рынке, распространение, сублицензию или иным образом использование таких ранее приобретенных прав интеллектуальной собственности.

14.4 Поставщик обязуется в письменной форме и перед Поставкой определить все программные обеспечения с открытым исходным кодом, которые содержатся во встроенном программном обеспечении или которые встроенное программное обеспечение использует, если таковые имеются, а также обязуется потребовать письменного согласия Клиента. Поставщик обязуется заменить за свой счет все компоненты программного обеспечения с открытым исходным кодом, от которых Клиент отказался, программным обеспечением по крайней мере такого же качества и функциональности.

14.5 В случае, если в отношении Клиента подаются какие-либо претензии о том, что Товары и/или Услуги нарушают права интеллектуальной собственности третьей стороны, Поставщик обязуется за свой счет, но по усмотрению Клиента (i) предоставлять Клиенту и заказчикам Клиента, в зависимости от ситуации, право продолжать использовать Товары и/или Услуги; (ii) изменять Товары и/или Услуги, чтобы они больше не нарушали права; или (iii) заменять Товары и/или Услуги эквивалентами, которые не нарушают права. В противном случае Клиент имеет право расторгнуть Договор и потребовать все суммы, которые он заплатил Поставщику в соответствии с этим.

СООТВЕТСТВИЕ, ЦЕЛОСТНОСТЬ, УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

15.1 Поставщик обязуется поставлять Товары и/или Услуги в соответствии со всеми соответствующими законами, правилами и кодексами делового поведения.

15.2 Любое заявление, сделанное Поставщиком Клиенту (прямо или косвенно) в отношении материалов, используемых для Товаров и/или Услуг или связанных с ними, будет считаться обращением, соответствующим Договору.

15.3 Поставщик заявляет и гарантирует, что он есть и будет оставаться в полном соответствии со всеми действующими торговыми и таможенными законами, правилами, инструкциями и политиками, включая, но не ограничиваясь выполнением всех необходимых запросов на одобрение, сертификатов происхождения, лицензий на экспорт и импорт, исключений и представлением всех необходимых требований в соответствующие государственные органы и/или заявлений, связанных с предоставлением услуг, выдачей или передачей товаров, оборудования, программного обеспечения и технологии.

15.4 Никакие материалы или оборудование, входящие в состав Товаров и/или Услуг или используемые для них, не могут происходить из какой-либо компании или страны, перечисленных в любом соответствующем эмбарго, выпущенном компетентным органом страны, в которой Товары и/или Услуги будут использоваться или государственным органом, который иным образом влияет на оборудование и материалы, входящие в состав Товаров и/или Услуг. Если какие-либо Товары и/или Услуги являются или будут являться предметом экспортных ограничений, Поставщик несет ответственность за своевременное информирование Клиента в письменной форме о деталях таких ограничений.

15.5 Обе стороны гарантируют, что ни одна из них не будет, прямо или косвенно, и что ни одна из них не знает, что другие лица, прямо или косвенно, произведут какую-либо оплату, дадут подарок или иное обязательство своим клиентам, государственным служащим или агентам, директорам и работникам каждой Стороны или любой другой стороны таким образом, который не соответствует действующему законодательству (включая, но не ограничиваясь Законом США о коррупции за рубежом, Законом Великобритании о взяточничестве 2010 года и, где это применимо, законами, принятыми государствами-членами и подписавшими странами, применяющими Конвенцию ОЭСП о подкупе иностранных должностных

лиц) и обязуются соблюдать все соответствующие законы, положения, нормы и правила, касающиеся взяточничества и коррупции. Ничто в Договоре не сделает ни одну из Сторон или какое-либо ее аффилированное общество ответственным за возмещение другой Стороне за любую такую предоставленную или обещанную компенсацию.

15.6 Настоящим Поставщик признает и подтверждает, что он получил копию Кодекса делового поведения и политики Клиента или что он получил информацию о том, как получить доступ к Кодексу делового поведения и политикам Клиента на сайте **www.adplastik.hr/en/30-/.** Поставщик соглашается выполнять свои договорные обязательства в соответствии с Кодексом делового поведения и политиками Клиента.

15.7 Корпоративная социальная ответственность в отношении сотрудников и общества в целом является одной из стратегических целей Клиента.

Как общее правило, Клиент устанавливает, что все Поставщики должны действовать в соответствии с национальным законодательством и что они должны заботиться о сотрудниках, обществе и окружающей среде в рамках своей деятельности.

15.8 Поставщик проинформирован о принципах Глобального договора ООН и обязуется соблюдать их. Особенно важными являются следующие принципы: сохранение человеческого достоинства и прав человека, запрещение дискриминации по признаку религии, расы, национального происхождения, возраста, инвалидности, семейного положения, пола, сексуальной ориентации, политической, профсоюзной или аналогичной принадлежности, сохранение соответствующих социальных условий труда, соблюдение действующих законов и правил, промышленных стандартов, стандартов охраны труда и техники безопасности.

15.9 Поставщик специально обязуется отказаться от детского труда (I.L.O 138) и принудительного труда (I.L.O 29 и 105) и проводить политику предотвращения профессиональных рисков в соответствии с вышеуказанными принципами.

Кроме того, Поставщик обязуется уведомить своих поставщиков об этой статье и своих обязательствах перед Клиентом.

15.10 Выполняя повседневную работу, Поставщик обязуется рационально и оптимально использовать необходимые ресурсы (особенно материалы, энергию и воду) и эффективно снижать воздействие на окружающую среду до минимального уровня (особенно в отношении отходов, сточных вод, загрязнения воздуха и шума).

Если у Поставщика нет сертифицированной системы экологического менеджмента, соответствующей требованиям стандарта ISO 14001, или признанной и сертифицированной системы экологического менеджмента, основанной на ISO 14001, он должен приложить все усилия, чтобы привести свою деятельность в соответствие с требованиями настоящего стандарта.

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ, БЕЗОПАСНОСТЬ ДАННЫХ, ЗАЩИТА ДАННЫХ

16.1 Поставщик обязуется хранить строго конфиденциально все пользовательские данные и любую другую информацию, относящуюся к деятельности Клиента или его аффилированных обществ, их продукции и/или их технологиям, полученные Поставщиком в связи с предоставлением Товаров и/или Услуг (до или после принятия Договора). Поставщик обязуется ограничить раскрытие таких конфиденциальных материалов тем своим сотрудникам, агентам или субподрядчикам или остальным третьим сторонам, которые имеют доступ к такой информации с целью поставки Товаров и/или оказания Услуг Клиенту. Поставщик обязуется обеспечить, что такие сотрудники, агенты, субподрядчики или остальные третьи стороны подчиняются и выполняют те же обязательства в отношении конфиденциальности, которым подчиняется и Поставщик, и что будут нести ответственность за любое несанкционированное раскрытие информации.

16.2 Поставщик обязуется применять соответствующие меры безопасности, соответствующие типу пользовательских данных, которые должны быть защищены от несанкционированного доступа или разглашения пользовательских данных, а также защищать такие пользовательские данные в соответствии с общепринятыми стандартами защиты в соответствующей отрасли или защищать их таким же образом и в такой же степени, в которой он защищает свою конфиденциальную и служебную информацию - в зависимости от того, какой стандарт выше. Поставщик может раскрывать конфиденциальную информацию Разрешенным Дополнительным Получателям (то есть уполномоченным представителям Поставщика, включая аудиторов, адвокатов, консультантов и советников) всегда при условии, что (i) такая информация раскрывается на строгой основе need-to-know и (ii) такие Разрешенные Дополнительные Получатели подпишут с Поставщиком договор о конфиденциальности на условиях, которые по существу похожи на условия в настоящем договоре, или, где это применимо, они обязаны соблюдать кодекс делового поведения, который обеспечивает конфиденциальность такой информации.

16.3 Поставщику нельзя (i) использовать пользовательские данные для любых других целей, кроме для поставки Товаров и/или оказания Услуг, или (ii) воспроизводить пользовательские данные полностью или частично в любой форме, если это не требуется по Договору, или (iii) раскрывать пользовательские данные любой Третьей стороне, за исключением Разрешенных Дополнительных Получателей или с предварительного письменного согласия Клиента.

16.4 Поставщик обязуется за свой счет установить и обновить соответствующее антивирусное программное обеспечение и исправления безопасности операционной системы для всех компьютеров и программных обеспечений, используемых в отношении поставки Товаров и/или предоставления Услуг.

16.5 Поставщик обязуется незамедлительно уведомить Клиента о любых подозрениях в нарушении безопасности данных или других серьезных инцидентах или нарушениях в отношении любых пользовательских данных.

16.6 Вышеизложенное не будет относиться ни к какой-либо информации, в отношении которой Поставщик может доказать, что:

a) принадлежит к общественному достоянию,

b) была передана уполномоченной должным образом третьей стороной, не подлежащей обязательству конфиденциальности,

c) она уже была известна до ее сообщения.

16.7 Поставщик соглашается с тем, что Клиент может передавать любую информацию, полученную от Поставщика, своим аффилированным обществам и третьим сторонам.

Защита персональных данных

16.8 Если Клиент раскроет персональные данные Поставщику, Поставщик обязуется соблюдать все действующие законы и правила защиты данных.

16.9 Поставщик обязуется применять соответствующие физические, технические и организационные меры для обеспечения уровня безопасности персональных данных, подходящего к соответствующему риску, и способности обеспечивать постоянную конфиденциальность, целостность, доступность и устойчивость технологических систем и услуг.

16.10 Поставщик соглашается не отказывать или не откладывать свое согласие на любые изменения в данном пункте 16, которые по обоснованному мнению Клиента или его аффилированных обществ должны быть сделаны в целях соблюдения действующих законов и правил защиты данных и/или руководящих принципов и советов от любого компетентного надзорного органа и также соглашается провести любые такие изменения без возникновения дополнительных затрат для Клиента.

16.11 Поставщик подтверждает, что обработка персональных данных в соответствии с Договором может потребовать заключения дополнительного соглашения об обработке данных или защите данных с Клиентом или его аффилированными обществами. В случае, если такие дополнительные соглашения изначально не были заключены как часть Договора, Поставщик, его соответствующие аффилированные общества или субподрядчики обязуются, по запросу Клиента, незамедлительно заключить любое такое дополнительное соглашение (дополнительные соглашения), таким образом, как определил Клиент и в соответствии с требованиями обязательных правовых норм или компетентного органа по защите данных или другого компетентного органа.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ВОЗМЕЩЕНИЕ

17.1 Без ущерба для действующего обязательного закона, Поставщик обязуется, без каких-либо ограничений, возместить ущерб и защитить Клиента от любых обязательств, ущербов, затрат, убытков или расходов, понесенных Клиентом в результате нарушения Поставщиком Договора. Поставщик обязуется, без каких-либо ограничений, возместить ущерб и защитить Клиента от любой претензии, поданной третьей стороной против Клиента в связи с Товарами и/или Услугами, включая, но не ограничиваясь претензиями о том, что такие Товары и/или Услуги нарушают права интеллектуальной собственности третьей стороны. По запросу Клиента Поставщик обязуется защитить Клиента от любых претензий третьей стороны.

17.2 Поставщик несет ответственность за контроль и управление всеми своими сотрудниками, поставщиками и/или субподрядчиками и несет ответственность за их действия или упущения, как будто это действия или упущения Поставщика.

17.3 Клиент оставляет за собой право на возмещение любой дебиторской задолженности по Договору на любые суммы, причитающиеся Поставщику.

РАСТОРЖЕНИЕ

18.1 Клиент может в одностороннем порядке расторгнуть Договор полностью или частично, отправив Поставщику письменное уведомление за тридцать (30) календарных дней до расторжения. В этом случае Клиент обязан оплатить Поставщику стоимость поставленных, но неоплаченных Товаров и/или Услуг. Поставщик не получит никакого дополнительного возмещения.

18.2 В случае нарушения Договора Клиент имеет право по своему усмотрению и за счет Поставщика применить любое или несколько из следующих средств правовой защиты:

18.2.1 предоставить Поставщику еще одну возможность выполнить все дополнительные работы, необходимые для обеспечения того, что Договор выполнен и/или незамедлительно починить или заменить дефектные Товары и/или Услуги;

18.2.2 выполнить (или поручить третьей стороне выполнить) любую дополнительную работу, необходимую для урегулирования Товаров и/или Услуг в соответствии с Договором;

18.2.3 отказаться от любых дальнейших Товаров и/или Услуг;

18.2.4 требовать возмещения такого ущерба, понесенного Клиентом в результате нарушения Поставщиком Договора;

18.2.5 расторгнуть Договор; в этом случае Клиент не несет ответственности за возмещение перед Поставщиком, и, по запросу Клиента, Поставщик обязан вернуть Клиенту всю плату за работу , полученную от Клиента за Товары и/или Услуги, и вернуть Товары за счет и на риск Поставщика.

18.3 Клиент может расторгнуть Договор с немедленным вступлением в силу путем письменного уведомления в случае, если (i) сделан запрос или временное распоряжение, или одобрено добровольное соглашение, или подано ходатайство о распоряжении о банкротстве, или возбуждено распоряжение о банкротстве против Поставщика, или (ii) возникнут любые обстоятельства, уполномочивающие суд или кредитора назначить конкурсного кредитора или администратора или выполнить приказ о ликвидации; или (iii) другое аналогичное действие предпринято против Поставщика или Поставщиком в связи с его несостоятельностью или в результате задолженности; или (iv) произошла смена контроля Поставщика.

18.4 После расторжения Поставщик обязуется незамедлительно и за счет Поставщика вернуть Клиенту всю собственность Клиента (включая все пользовательские данные, документацию и передачу прав интеллектуальной собственности), которая находится под контролем Поставщика и предоставить Клиенту полную документацию о поставленных Товарах и/или Услугах.

ФОРС-МАЖОР

19.1 Ни одна из Сторон не будет нести ответственность за любые задержки или невыполнение своих обязательств по Договору, если задержка или невыполнение обязательств являются результатом форс-мажорных обстоятельств. **Форс-мажор** представляет собой событие, которое пострадвшая Сторона не могла предвидеть во время исполнения Договора, которое неизбежно и находится за пределами разумного контроля пострадавшей Стороны при условии, что Сторона не может преодолеть это событие, несмотря на все разумные усилия и при условии, что она уведомит другую Сторону в течение пяти (5) календарных дней с момента возникновения форс-мажорных обстоятельств.

19.2 Если форс-мажорные обстоятельства превышают тридцать (30) календарных дней, любая из Сторон может незамедлительно расторгнуть Договор путем письменного уведомления без какой-либо ответственности. Каждая Сторона обязуется приложить разумные усилия, чтобы свести к минимуму последствия форс-мажорных обстоятельств.

ПЕРЕДАЧА И ПЕРЕДОВЕРИЕ ПРАВА

20.1 Поставщик не должен уступать права и передавать, обременять правом или заключать субподрядные договора, ни какие-либо части Договора (включая всю денежную дебиторскую задолженность с Клиента) без предварительного письменного согласия Клиента.

20.2 Клиент может уступать права, передавать, обременять правом, заключать субподрядные договора или каким-либо иным образом действовать в отношении Договора или его частей со своими аффилированными обществами.

СТРАХОВАНИЕ

21. Поставщик обязуется приобретать и поддерживать соответствующее страховое покрытие в соответствии со своими обязательствами, наряду с покрытием и суммой, определенной отдельным договором. Доказательство этого страхования должно быть предоставлено Клиенту до заключения Договора, как в отношении объема покрытия, так и в отношении суммы, застрахованной в форме письменного подтверждения страховой компанией. Поставщик обязуется раз в год предоставлять доказательство существования этого покрытия, без запроса, в форме письменного подтверждения со стороны страховой компанией.

УВЕДОМЛЕНИЯ

22. Каждое уведомление должно быть доставлено, подписанное надлежащим образом, путем заказной почты, курьерской службы, факсимильного сообщения или электронной почты на адрес соответствующей Стороны, указанный в Договоре, или на другой адрес, приведенный этой Стороной в письменной форме. Электронные письма и факсимильные сообщения требуют письменного подтверждения от принимающей Стороны. Ответ Поставщика, переписка или связанная с Договором документация должны быть на языке, используемом в Договоре.

ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО И УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

23.1 Договор регулируется законами страны (и/или федерального штата, где это применимо), в которой Клиент зарегистрирован, но за исключением ее коллизионных норм и Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров.

23.2 Если Клиент и Поставщик зарегистрированы в одной и той же стране, любой спор, возникающий в связи с Договором, который не может быть решен мирным путем, передается в компетентные суды по месту регистрации Клиента.

23.3 Если Клиент и Поставщик зарегистрированы в разных странах, любой спор, возникающий в связи с Договором, который не может быть решен мирным путем, должен быть окончательно урегулирован в соответствии с законом, согласованным в Договоре, а если правовые рамки не установлены в Договоре, согласно Правилам арбитража Постоянного арбитражного суда Хозяйственной палаты Хорватии (Загребские правила), спор будет решен арбитром, назначенным в соответствии с вышеизложенным. Местом арбитража должен быть Загреб. Язык разбирательства и арбитражного решения должен быть английский.

АВТОНОМНОСТЬ ПОЛОЖЕНИЙ

24. Недействительность или невыполнимость каких-либо условий Договора не окажет негативного влияния на действительность или выполнимость остальных условий. Договор вступит в силу, как будто недействительное или невыполнимое условие было заменено условием с аналогичным экономическим эффектом.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

25.1 Положения Договора, в отношении которых указано, что либо они останутся действительными после его расторжения либо по причине их характера или контекста считается, что останутся действительными после такого расторжения, будут оставаться в полной силе и эффекте независимо от такого расторжения.

25.2 Обязательства, содержащиеся в абзацах 14 (Права интеллектуальной собственности), 16 (Конфиденциальность, безопасность данных, защита данных) и 17 (Ответственность и возмещение), существуют на неопределенный срок и остаются действительными после истечения срока действия или расторжения Договора по любой причине.

ЦЕЛОСТНОСТЬ

26. Договор представляет собой полный договор между Сторонами и заменяет любой предыдущий договор между Сторонами, относящийся к предмету Договора.

ЯЗЫК

27. Настоящий документ составлен на двух языках: хорватском и английском. В случае разногласий между ними, хорватская версия имеет преимущественную силу.